



N. registrazione/dossier: 522.12 / 1000254928

Bienne, 5 dicembre 2019

Concessione di radiocomunicazione per la diffusione di un programma radiofonico via OUC

rilasciata dall'Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

a favore di:

Radio 3i SA (in seguito il concessionario)
Via Carona 6
6815 Melide

concernente:

la diffusione via etere terrestre di programmi tramite onde ultra corte (OUC)

sulla base di:

art. 22 segg., art. 39 cpv. 1 e art. 40 cpv. 1 lett. d della legge federale del 30 aprile 1997 sulle telecomunicazioni (LTC; RS 784.10); artt. 15-19, 25 segg. e 62a dell'ordinanza del 9 marzo 2007 sulla gestione delle frequenze e sulle concessioni di radiocomunicazione (OGC; RS 784.102.1); art. 17a dell'ordinanza del 7 dicembre 2007 sulle tasse nel settore delle telecomunicazioni (OTST; RS 784.106) e artt. 2 e 12 lett. a dell'ordinanza del DATEC del 7 dicembre 2007 sulle tariffe per le tasse amministrative nel settore delle telecomunicazioni (RS 784.106.12).

1. Utilizzo di frequenze OUC in standard analogico

¹ Il concessionario è autorizzato a diffondere in standard analogico un programma radiofonico nella regione Sottoceneri conformemente alla cifra 4, numero 34 dell'allegato 1 dell'ordinanza del 9 marzo 2007 sulla radiotelevisione (ORTV; RS 784.401) tramite le frequenze OUC indicate nell'allegata descrizione tecnica della rete.

² Il programma radiofonico diffuso via OUC di cui al capoverso 1 deve essere identico al programma per cui il concessionario ha ricevuto dal DATEC una concessione per l'emittenza di un programma radiofonico nella regione di cui al capoverso 1.

³ Al concessionario non vengono attribuite frequenze OUC aggiuntive. Fa stato lo stadio di sviluppo al 1° gennaio 2020.

⁴ Per garantire un utilizzo efficiente dello spettro, l'UFKOM si riserva il diritto di ordinare, entro un termine adeguato, un cambiamento della frequenza OUC o delle sue caratteristiche. Non sussiste alcun diritto a un indennizzo.

⁵ Se il concessionario rinuncia all'utilizzo di una frequenza OUC, deve comunicarlo all'UFKOM entro tre giorni dal termine del suo impiego. Se il concessionario non utilizza una frequenza OUC per almeno 30 giorni, decade il suo diritto ad utilizzarla. Le frequenze OUC non utilizzate non vengono più attribuite.

2. Condizioni di utilizzo

¹ Il diritto di utilizzo delle frequenze OUC attribuite è basato sulle specificazioni secondo le schede di dati indicate nella descrizione tecnica della rete, che è parte integrante della concessione di radiocomunicazione.

² Una modifica dell'impianto di diffusione può avvenire unicamente dopo l'attribuzione di un corrispondente diritto di utilizzo e in modo conforme alla presente concessione di radiocomunicazione. La messa in servizio della modifica deve essere comunicata all'UFKOM al più tardi entro tre giorni.

³ L'esercizio dell'impianto di diffusione deve avvenire nel rispetto delle pertinenti disposizioni della LTC e di quelle alla cifra 2 dell'allegato 1 della ORTV.

⁴ Il concessionario ha l'obbligo di osservare le disposizioni federali, cantonali e comunali nel settore della pianificazione del territorio, del diritto edile, della protezione della salute e dell'ambiente. Provvede affinché gli impianti di antenne rispettino i valori limite d'immissione e di installazione secondo l'ordinanza del 23 dicembre 1999 sulla protezione dalle radiazioni non ionizzanti (ORNI; RS 814.710). Compila le schede dei dati sul sito previste a tal fine dall'ORNI ed è responsabile nei confronti delle autorità per la correttezza delle indicazioni fornite.

3. Durata della concessione

¹ La presente concessione è valida a partire dal 1 gennaio 2020 al massimo fino al 31 dicembre 2024.

² Può essere revocata totalmente o in parte, per quanto ciò sia necessario per l'attuazione ordinata del passaggio dalla diffusione analogica a quella digitale. L'UFCOM revoca la concessione senza indennizzo con almeno sei mesi di anticipo.

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM



Philipp Metzger
Direttore

Allegato: descrizione tecnica della rete dal 1° gennaio 2020



Radio 3i - Descrizione della rete del 1 gennaio 2020 OUC

Nome	Codice	Frequenza	Scheda dati
CARONA MT S SALVATORE	SSAL	106.8 MHz	01.01.2020
CASTEL S PIETRO CAVIANO	CASP	106.5 MHz	01.01.2020
ISONE ALPE TIGLIO	ISTI	96.5 MHz	01.01.2020

Emittenti OUC nei tunnel

Nome	Codice	Frequenza	Scheda dati
ASCONA	ASNA	96.5 MHz	01.01.2020
BISSONE MAROGGIA	BIIA	106.8 MHz	01.01.2020
COLINA D ORO LUGANO GENTILINO	COGE	106.8 MHz	01.01.2020
GRANCIA MELIDE	GRME	106.8 MHz	01.01.2020
LOCARNO MINUSIO MAPPO	LOMI	96.5 MHz	01.01.2020
PORZA VEZIA VEDEGGIO CASSARATE	POCA	106.8 MHz	01.01.2020
RIVERA MT CENERI	RICE	96.5 MHz	01.01.2020
ROVEREDO GALLERIA S FEDELE	ROSF	96.5 MHz	01.01.2020
SIGIRINO TORRICELLA TAVERNE	SITA	106.8 MHz	01.01.2020

La presente descrizione della rete sostituisce le edizioni precedenti.

Allegati: 12 Schede dati



Scheda tecnica di trasmissione

CARONA MT S SALVATORE

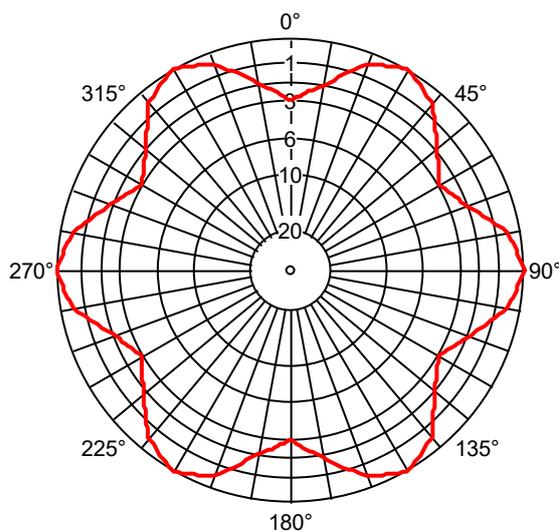
del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	SSAL
Paese	SUI
Coordinate geografiche (WGS 84)	8° 56' 48" E / 45° 58' 37" N
Coordinate geografiche (Svizzera)	2716879 / 1092826
Altezza sul livello del mare	901 m
Altezza dell'antenna sopra il livello del terreno	75 m
Frequenza assegnata	106.8 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dB
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Potenza massima irradiata (PAR)	2600.0 Watt
Apertura massima del diagramma verticale	65°
Inclinazione dell'antenna	0°
Polarizzazione	Verticale

Diagramma d'antenna orizzontale:

(Riduzione dell'ERP massima)

Azimut [gradi]	dB	Azimut [gradi]	dB	Azimut [gradi]	dB
0	3.0	120	3.0	240	3.0
10	2.0	130	2.0	250	2.0
20	0.5	140	0.5	260	0.5
30	0.0	150	0.0	270	0.0
40	0.5	160	0.5	280	0.5
50	1.8	170	1.8	290	1.8
60	3.0	180	3.0	300	3.0
70	2.0	190	2.0	310	2.0
80	0.5	200	0.5	320	0.5
90	0.0	210	0.0	330	0.0
100	0.5	220	0.5	340	0.5
110	1.8	230	1.8	350	1.8





Scheda tecnica di trasmissione

CASTEL S PIETRO CAVIANO

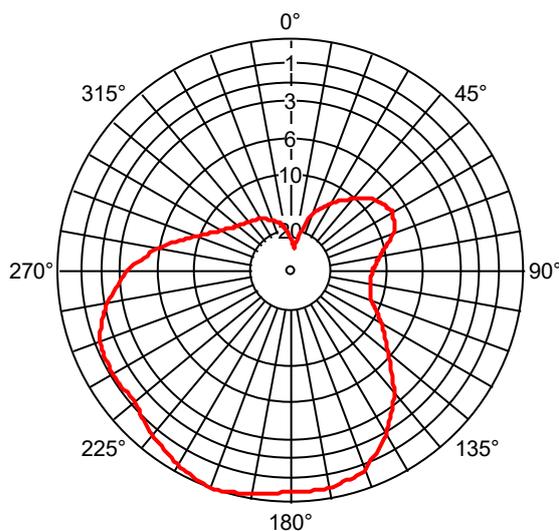
del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	CASP
Paese	SUI
Coordinate geografiche (WGS 84)	9° 00' 36" E / 45° 52' 41" N
Coordinate geografiche (Svizzera)	2721999 / 1081950
Altezza sul livello del mare	1034 m
Altezza dell'antenna sopra il livello del terreno	36 m
Frequenza assegnata	106.5 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dB
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Potenza massima irradiata (PAR)	10000.0 Watt
Apertura massima del diagramma verticale	20°
Inclinazione dell'antenna	-5°
Polarizzazione	Verticale

Diagramma d'antenna orizzontale:

(Riduzione dell'ERP massima)

Azimut [gradi]	dB	Azimut [gradi]	dB	Azimut [gradi]	dB
0	21.7	120	9.0	240	1.1
10	24.5	130	6.5	250	1.2
20	16.2	140	3.6	260	2.1
30	13.0	150	1.8	270	3.5
40	10.4	160	0.7	280	6.0
50	8.3	170	0.4	290	9.6
60	7.4	180	0.4	300	12.6
70	8.3	190	0.2	310	14.3
80	10.7	200	0.0	320	15.3
90	12.1	210	0.3	330	15.9
100	12.3	220	0.7	340	17.2
110	11.5	230	1.2	350	18.6





Scheda tecnica di trasmissione

ISONE ALPE TIGLIO

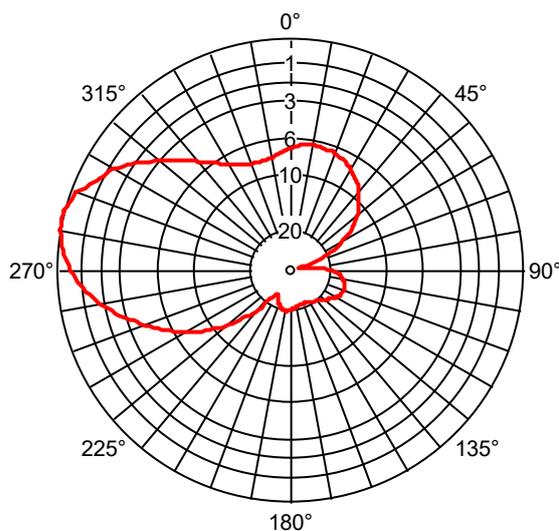
del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	ISTI
Paese	SUI
Coordinate geografiche (WGS 84)	9° 00' 08" E / 46° 08' 44" N
Coordinate geografiche (Svizzera)	2720816 / 1111654
Altezza sul livello del mare	1031 m
Altezza dell'antenna sopra il livello del terreno	14 m
Frequenza assegnata	96.5 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dB
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Potenza massima irradiata (PAR)	4000.0 Watt
Apertura massima del diagramma verticale	70°
Inclinazione dell'antenna	0°
Polarizzazione	Verticale

Diagramma d'antenna orizzontale:

(Riduzione dell'ERP massima)

Azimut [gradi]	dB	Azimut [gradi]	dB	Azimut [gradi]	dB
0	7.0	120	17.2	240	6.7
10	6.4	130	18.8	250	3.8
20	6.6	140	20.0	260	1.7
30	7.3	150	21.0	270	0.5
40	8.7	160	21.1	280	0.0
50	11.2	170	20.8	290	0.2
60	15.2	180	20.1	300	1.2
70	22.4	190	19.9	310	3.0
80	28.4	200	21.6	320	5.1
90	20.0	210	23.4	330	6.9
100	17.1	220	17.0	340	7.9
110	16.4	230	11.0	350	7.9





Scheda tecnica di trasmissione

ASCONA

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	ASNA
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2702820 / 1113149 2702110 / 1112310
Frequenza assegnata	96.5 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM
Divisione Radio e Televisione

Scheda tecnica di trasmissione

BISSONE MAROGGIA

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	BIIA
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2718434 / 1089229 2718709 / 1088612
Frequenza assegnata	106.8 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

COLINA D ORO LUGANO GENTILINO

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	COGE
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2715079 / 1094387 2715610 / 1094085
Frequenza assegnata	106.8 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dB
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

GRANCIA MELIDE

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	GRME
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2715375 / 1091380 2716900 / 1090750
Frequenza assegnata	106.8 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dB
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

LOCARNO MINUSIO MAPPO

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	LOMI
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2704095 / 1113499 2708425 / 1115125
Frequenza assegnata	96.5 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	180KF3EGN (Mono)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

PORZA VEZIA VEDEGGIO CASSARATE

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	POCA
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2718179 / 1098929 2715754 / 1098524
Frequenza assegnata	106.8 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

RIVERA MT CENERI

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	RICE
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2715130 / 1111310 2714465 / 1110160
Frequenza assegnata	96.5 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

ROVEREDO GALLERIA S FEDELE

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	ROSF
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2729253 / 1121265 2731171 / 1121923
Frequenza assegnata	96.5 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m



Scheda tecnica di trasmissione

SIGIRINO TORRICELLA TAVERNE

del 01/01/2020

Codice del trasmettitore	SITA
Type de la station	Trasmettitore in un tunnel
Coordinate geografiche de l'entrata-/ uscita.	2715270 / 1103340 2715300 / 1103000
Frequenza assegnata	106.8 MHz
Larghezza di banda / P MPX massima	+/-75 kHz / 3.0 dBr
Classe dell'emissione	300KF9EHF (Stereo)
Code PI RDS / regione	4F24 /
Denominazione del programma diffuso	Radio 3i
Livello massimo di campo disturbante consentito a distanza dal tunnel (misura direzionale di 10 m sopra il suolo)	35 dB μ V/m / 50 m